

传世经典



# 英文歌曲

林晓珊 等 编



中国水利水电出版社

[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)

传世经典



# 英文歌曲



林晓珊 等 编



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

## 内 容 提 要

《传世经典英文歌曲》一书精选欧美史上最经典的、最受喜爱的英文流行歌曲和电影金曲，采用中英歌词对照的方式，详细介绍了歌曲的时代背景、歌手经历、歌曲特色等，附注生词或句型的注释，方便快捷，让你在浪漫的旋律之中开始完美的英语学习旅程。

本书适用于所有希望通过聆听、学唱旋律优美的英文歌曲来提高英文水平的读者。

## 图书在版编目(CIP)数据

传世经典英文歌曲 / 林晓珊等编. — 北京 : 中国  
水利水电出版社, 2011. 1  
ISBN 978-7-5084-8232-3

I. ①传… II. ①林… III. ①英语—歌曲—世界—选  
集 IV. ①J652

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第253654号

书 名	传世经典英文歌曲
作 者	林晓珊 等 编
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	壹东设计
印 刷	北京市地矿印刷厂
规 格	180mm×180mm 24开本 13印张 375千字
版 次	2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
印 数	0001—6000册
定 价	36.00元(附光盘1张)

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

## 序言

一段优美的旋律，一波接一波的款款深情。情怀往事，柔情天地，美妙的乐声不能不让人完全放松、恍若出世。优美而又熟悉的旋律荡漾耳边，潺潺流淌的音符释放出人世间最真的感情，不禁勾起人们对往事深深的眷恋与回忆……

而一首好歌，歌词就是作词者的诗心，谱曲是作曲者的乐心，和演唱者的艺心一同引起共鸣，一同从无形的幻想中创造出心中最美的形象，通过旋律流淌出一串串美丽的诗行，唤起心底那久违的天籁、那一见钟情般的情怀，创造出阳光灿烂的日子、充满柔情的月夜和绚丽的天堂。选择《传世经典英文歌曲》，聆听天籁的声音，放松自己，融入到自己的天堂。

丰富的英文歌词别具匠心，在享受优美旋律的同时提高英文水平不失为一种很好的学习方式。

本书精心选取了各个时代最经典的流行歌曲和电影金曲供大家学习、欣赏。静心学习和欣赏这些美妙的旋律，相信每首歌曲都会成为你的最爱。

本书的主要编写工作由心远轩工作室的林晓珊完成，参与本书编写和整理的还有旷思思、汤琴、林丽、王小青、张晋宝、林晓婷等人。本书的版式设计工作由壹东设计的解神恩老师完成，在此感谢他为本书所作的精心设计。特别感谢中国水利水电出版社的编辑徐丽娟女士，是她的支持和努力才使得本书以最好的形式与读者见面。

本书所附光盘为书中歌曲的音频文件，供读者在学习的同时聆听、欣赏。

心远轩

2010.06

# 目录

## 序言

<b>第一部分 流行单曲</b> .....	1
<b>第一节 20世纪70年代以前歌曲</b> .....	4
As Tears Go By 落泪时分 .....	5
You Are My Sunshine 你是我的阳光 .....	8
Sad Movies 悲伤电影 .....	11
Love Me Tender 温柔地爱我 .....	13
Rhythm of the Rain 雨中的旋律 .....	15
Blowing in the Wind 随风飘荡 .....	18
Five Hundred Miles 离家五百里 .....	21
In My Life 在我的一生中 .....	24
Hey Jude 嘿 Jude .....	27

<b>第二节 20世纪70年代歌曲</b> .....	31
It Never Rains in Southern California 南加州永不下雨 .....	32
Take Me Home Country Road 乡村路带我回家 .....	35
We Will Rock You 我们将震撼你 .....	38
Yesterday Once More 昨日重现 .....	41
Killing Me Softly with His Song 轻歌销魂 .....	44
✓ Starry Starry Night 星夜 .....	47
Tie a Yellow Ribbon Round the Old Oak Tree 老橡树上的黄丝带 .....	51
Hotel California 加州旅馆 .....	55
<b>第三节 20世纪80年代歌曲</b> .....	59
Beat It 走开 .....	60
✓ Careless Whisper 无心快语 .....	65
All Out of Love 失落的爱 .....	69
The One You Love 你爱的人 .....	72
Like a Virgin 宛如处子 .....	77
Right Here Waiting 此情可待 .....	79

第四节 20世纪90年代歌曲 .....	83
Baby, One More Time 宝贝, 再爱我一次 .....	84
Another Day in Paradise 天堂里的另一天 .....	87
Big Big World 大大世界 .....	90
Butterfly 蝴蝶 .....	93
Don't Cry 不要哭泣 .....	97
Dreams 梦 .....	100
Dying in the Sun 在阳光下逝去 .....	102
Everybody 每一个人 .....	104
Heal the World 拯救世界 .....	107
Hero 英雄 .....	110
Lemon Tree 柠檬树 .....	114
Promises 誓言 .....	118
Seasons in the Sun 有阳光的季节 .....	121
Sitting Down Here 坐在这里 .....	124
Stop 停下来 .....	128
2 Become 1 天生一对 .....	131
You Are Not Alone 你不会孤单 .....	135
You and Me 你和我 .....	139
Unforgivable Sinner 不可饶恕的罪人 .....	142

第五节 当前流行歌曲 .....	146
All Good Things 一切美好的事物 .....	147
Better Man 好男人 .....	150
Bye Bye 再见 .....	153
Crazy in Love 爱的疯狂 .....	158
Cry Me a River 为我泪流成河 .....	161
Emotion 情绪 .....	165
Far Away From Home 离家如此远 .....	168
If I were a Boy 如果我是个男孩 .....	171
My Love 我的爱人 .....	174
Piece of Me 我的片段 .....	178
Pretty Boy 漂亮男孩 .....	182
Sexy Back 性感美背 .....	184
Shape of My Heart 我心的形状 .....	188
The Day You Went Away 你走的那天 .....	190
Uptown Girl 窈窕淑女 .....	192
Praying for Time 祈求时间 .....	195



<b>第二部分 电影金曲</b> .....	198
<b>第一节 20世纪70年代及以前电影金曲</b> .....	200
Sealed With a Kiss 以吻封缄 .....	201
Am I That Easy to Forget 难道我如此容易被忘怀 .....	204
Casablanca 卡萨布兰卡 .....	206
Moon River 月亮河 .....	209
Love Story 爱情故事 .....	211
Scarborough Fair 斯卡布罗集市 .....	215
Yellow Submarine 黄色潜水艇 .....	218
The Way We Were 往日情怀 .....	221
<b>第二节 20世纪80年代电影金曲</b> .....	223
Reality 真实 .....	224
Endless Love 无尽的爱 .....	227
Say You, Say Me 说你说我 .....	230
Take My Breath Away 带走我的呼吸 .....	233
Because I Love You 只因为我爱你 .....	236

第三节 20世纪90年代电影金曲 .....	238
Pretty Woman 风月俏佳人 .....	239
Everything I Do, I Do It for You 我所做一切, 都是为你 .....	241
I Will Always Love You 我将永远爱你 .....	244
Can You Feel the Love Tonight 今夜爱无限 .....	247
Shape of My Heart 我心的形状 .....	251
The Color of the Night 夜色 .....	254
Colors of the Wind 风之彩 .....	256
One Sweet Day 甜蜜的一天 .....	260
Don't Cry for Me Argentina 阿根廷, 别为我哭泣 .....	263
I Believe I Can Fly 我相信我能飞翔 .....	266
Dreaming of You 梦见你 .....	268
My Heart Will Go On 我心永恒 .....	271
Reflection 倒影 .....	274
When You Believe 当你相信时 .....	277
You've Got a Way 溶入我心田 .....	280

第四节 现今电影金曲·····	283
What Makes You Different 是什么让你与众不同 ·····	284
It Is You I Have Loved 爱的就是你·····	287
Way Back Into Love 重坠爱河 ·····	290
Love You I Do 我确实爱你 ·····	293
Move 走开 ·····	296
Can I Have This Dance 我能跳这支舞吗 ·····	299



# 第一部分 流行单曲

欧美流行音乐形成、发展至今已有100多年的历史了。在这100多年里，流行音乐以其简易通俗、贴近生活的特质深入人心，在很大程度上影响并改变着一代又一代人的心态和生活方式。从早期的黑人音乐，到后来的抗议民谣、迷幻音乐、新浪潮音乐、艺术摇滚乐、朋克乐、新浪漫音乐、重金属，再到近两年兴起的电子舞曲，无不反映出当代西方社会的价值观及伦理道德的变化，反映出青年一代内心世界的追求与欲望。在欧美流行音乐的发展过程中产生了多种音乐风格，其中有几种是最常见也是最具有代表性的。我们只有清楚地了解这几种有代表性的音乐风格，才能更加清楚地了解欧美流行音乐的发展过程。

1. 布鲁斯 (Blues)：也称蓝调。“Blues”具有多重意义，除了音乐类型，它也可以当作是情景上的形容词。通常在看到这个字眼的时候，人们常会立即联想到忧郁与悲伤，而这正是蓝调音乐的基本特质。

蓝调音乐起源于19世纪晚期，音乐内容混合了非洲的田野呐喊和基督教赞美诗的歌声。其产生原因，可以说是为了抒发演唱者的个人情感，甚至也可以说是黑人早期生活的写照。这种音乐听起来十分忧郁，而这种以歌曲直接陈述内心想法的表现方式，与当时白人社会的音乐截然不同。蓝调音乐也是爵士及摇滚乐的中心。

2. 爵士 (Jazz)：爵士乐于19世纪末20世纪初诞生于美国的新奥尔良，当地的混血黑人曾经受到良好的古典音乐教育，使黑人音乐传统与克里奥尔人的古典音乐相结合，对爵士乐的产生起到了良好的作用。

爵士乐以布鲁斯 (Blues) 和拉格泰姆 (Ragtime) 为源头，吸取了布鲁斯中个性十足的布鲁斯音阶和拉格泰姆极具动感的切分节奏，再加上不失章法的即兴演奏或演唱，构成了爵士乐的三大主体，赢得了广大听众的喜爱，同时也得到了音乐领域各界人士的认可。经过一个多世纪的发展，如今已是异彩纷呈，百花齐放。

3. 乡村音乐 (Country Music)：乡村音乐出现于20世纪20年代，它来源于美国南方农业地区的民间音乐，最早受到英国传统民谣的影响而发展起来的，是纯粹的白人音乐。

最早的乡村音乐是传统的山区音乐 (Hillbilly Music)，它曲调简单、节奏平稳、带有叙述性，与城市里的伤感流行歌曲不同的是，它带有较浓的乡土气息，伴奏乐器以提琴、班卓琴、吉他等为主。随着二战后的人口流动，乡村音乐进一步扩大成为具有全国影响力的流行音乐形式，并被正式称为“乡村音乐”。20世纪60年代是乡村音乐史上最辉煌的十年。进入20世纪90年代，乡村音乐可以说已完全融入了流行音乐的主流。



4. 摇滚乐 (Rock)：到了20世纪50年代中期，由于当时的青少年生活条件优越，没有像父辈那样经历过战争和苦难，同时又备受家庭的宠爱，因此，他们开始不理解父母的思维和生活方式，不愿意走父母为自己安排好的道路。他们有了自己的追求和爱好，而且由于人多势众，形成了一股强大的力量，他们不再跟随父母欣赏那些多愁善感的流行歌曲。这时，他们正好在摇滚乐中找到了自己的声音。摇滚乐简单、有力、直白，特别是它那强烈的节奏，与青少年精力充沛、好动的特性相吻合；摇滚乐无拘无束的表演形式，与他们的逆反心理相适应。

5. 说唱音乐 (Rap)：说唱乐一词原意为黑人俚语中相当于说话 (talking) 或交谈 (chatting) 的意思。作为一种流行音乐形式，它起源于20世纪70年代末纽约的贫困黑人住宅区，主要特点是以机械的节奏声为背景，快速地念诵一连串押韵的词句。

从音乐上看，它的音乐比较简单，有很多的重复，多半没有旋律，只有低音线条和有利的节奏。它的来源之一是迪斯科舞会上DJ为了介绍唱片，按舞蹈节奏所插入的说白。说唱乐的盛行是在20世纪80年代中期以后，在此以前，它一直以地下音乐的形式活跃于歌坛。

# 第一节

## 20世纪70年代以前歌曲



# As Tears Go By

## 落泪时分

这是一首由滚石乐队（The Rolling Stones）首创的经典英文歌曲，是滚石乐队用来和甲壳虫乐队的名作《Yesterday》相抗衡而推出的。这首歌创作于1965年，是滚石乐队写给他们共同的女朋友，模特马丽安·费斯福尔（Marianne Faithfull）的。歌中描绘了一个贵妇人莫名的伤感：她隔着窗户看孩子们玩耍，突然流下两行热泪，谁也不知道为什么。

当你听到这首歌的时候，很难想象这是怪诞粗犷的滚石的作品，而且也不像是一首摇滚歌曲，它曲调舒缓，内容充满怀旧和哀伤的情绪。滚石乐队的主要成员都是英国中产阶级的子弟，所以“财富不能代表一切”也是他们自己的心声。

滚石乐队于1963年在英国正式成立，由已故的布莱恩·琼斯（Brian Jones），以及米克·贾格尔（Mick Jagger）、基思·理查德（Keith Richards）、比尔·怀曼（Bill Wyman）和查理·瓦兹（Charlie Watts）组成。他们不仅以狂野的音乐风格驰名，而且以放荡的生活方式著称。

主唱米克·贾格尔是滚石乐队的领袖人物，他虽然出身于富庶的中产阶级家庭，却引导乐队坚决与中产阶级划清界限，刻意以流浪者的装束和腔调在歌迷面前亮相，并毫不掩饰地四处标榜他们酗酒、吸毒、滥交等糜烂的生活作风，激发青年人诅咒社会、诅咒富人、诅咒上帝。从20世纪60年代到今天，滚石乐队已经在摇滚乐界里活跃了40多个年头，几乎伴随整部摇滚乐史，而且至今仍是欧美最受欢迎的巡演乐队之一。无论是在对摇滚乐的贡献上还是在对摇滚文化的推广和影响上，他们都留下了不可磨灭的痕迹。

歌手名: The Rolling Stones

专辑名: 《Shine a Light》



## 英文歌词

It is the evening of the day, I sit and watch the children play. Smiling faces I can see but not for me, I sit and watch as tears go by.

My riches can't buy everything, I want to hear the children sing. All I hear is the sound of rain falling on the ground, I sit and watch as tears go by.

It is the evening of the day, I sit and watch the children play. Doing things I used to do, They think they are new. I sit and watch as tears go by.

My riches can't buy everything, I want to hear the children sing. All I hear is the sound of rain falling on the ground, I sit and watch as tears go by.

It is the evening of the day, I sit and watch the children play. Doing things I used to do, They think they are new. I sit and watch as tears go by.

## 歌词大意

正是傍晚时光/我坐着看孩子们玩耍/他们那样的笑脸，却不是为我/忽然间泪水滑落

我很富有，但是并不能买到一切/我想听到孩子们的歌声/而我所听到的却是雨滴落地的声音/忽然间泪水滑落

正是傍晚时光/我坐着看孩子们玩耍/看他们玩着我从前玩过的游戏/但他们却认为是新的/忽然间泪水滑落